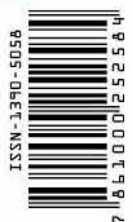


revista **trama**

arquitectura + diseño

133
Año 38

trama



US \$ 6.70
INCLUYE IVA

Renovaciones arquitectónicas

Obras en Canadá, Chile, Ecuador, Estados Unidos, Francia, Japón, México, Vietnam

Diseño: Perchero DINO impreso en 3D

Gustavo Guayasamin Calero: modernidad e identidad en la arquitectura ecuatoriana

Proyectos de estudiantes de la Universidad del Azuay, UDA

Ovidio Wappenstein: ícono de la arquitectura contemporánea ecuatoriana



Casa Vegana

Por: Duc Hoa Dang, arq.

BLOCK ARCHITECTS

Ubicación: Nguyen Thien Thuat St.,
Dist. 3, Ho Chi Minh, Vietnam
Arquitecto a cargo: Duc Hoa Dang
Tipo: Renovación
Área: 60 m2
Fotografía: Quang Tran



Esta casa estaba en una vieja terraza junto a un apartamento construido en 1965. El propietario trabaja en el sector de turismo y vio la posibilidad de renovarla como un sitio cultural. En este lugar las personas se reúnen, comparten y cocinan comida tradicional vietnamita, en especial dietas veganas; también pueden alojarse durante su permanencia en Vietnam.

El propietario había reunido todas las viejas pertenencias de sus amigos que fueron abandonadas antes de crear este proyecto. Eran todo tipo de muebles, mesas, sillas, armarios, ventanas y lámparas. Con un presupuesto ajustado, el arquitecto quería explotar estos objetos antiguos junto a los disponibles y otros nuevos para crear un ambiente fresco donde se conserven los valores tradicionales de la antigua casa. Las viejas ventanas se utilizaron como material principal para crear una apariencia singular. Estas ventanas han sido utilizadas en Vietnam durante

mucho tiempo para su ventilación. Ahora se reorganizan en una nueva fachada con colores diferentes y cubren la antigua fachada, la envuelven hasta la azotea y crea una atracción especial, armonizando con la antigüedad de toda la zona. Algunas ventanas abiertas en el techo proveen a los árboles debajo, de espacio y luz natural. Esto simboliza el crecimiento, esperanzas para el futuro y la bondad de la roca madre tradicional.

Esas ventanas también aparecen dentro de la casa como particiones luminosas que separan y decoran el espacio. En la planta baja, hay largos armarios curvos que atraviesan la casa. La gran cocina está en frente, es donde las personas cocinan, conversan y disfrutan juntos atrás, en el comedor. El Jardín y una vieja escalera a la primera planta se encuentran entre estos espacios. En la primera planta, una habitación en el frente y un lugar sirven relajarse o trabajar. Una nueva escalera de acero a la

segunda planta fue construida al lado del atrio, en el segundo piso, que solía estar sin uso. Un dormitorio se hizo con la vieja chapa de acero disponible, que se encuentra por debajo del sistema de techo, a corta distancia para evitar que el calor afecte su interior. En la parte delantera de esta habitación, hay un jardín para beber té y mirar el cielo nocturno a través de la ventana. Dos baños estaban diseñados para los dormitorios. Un pequeño atrio fue colocado en el extremo de la habitación para la ventilación cruzada, que proporciona, además, luz natural a los baños. El material de las paredes y los pisos se ha conservado; superficies de cemento sin refinar, ventanas de celosía y zarzo de bambú en el cielo raso crean a la vez un lugar antiguo y moderno, y reviven la arquitectura vietnamita de los años 60 y 70.

El arquitecto aspiraba a crear un nuevo lugar para los recién llegados de diferentes culturas. Sobre la base de reorganización de las cosas viejas de un modo nuevo, pueden existir juntos tanto lo antiguo como lo nuevo y apoyarse mutuamente. Conforme pase el tiempo, la gente le dará nueva vitalidad y nueva alma a esta casa.



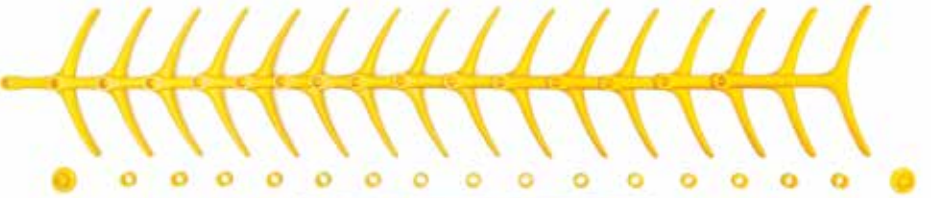
Algunas ventanas abiertas en el techo proveen a los árboles debajo, de espacio y luz natural. Esto simboliza el crecimiento, esperanzas para el futuro y la bondad de la roca madre tradicional. Esas ventanas también aparecen dentro de la casa como particiones luminosas que separan y decoran el espacio.





Suspendido por barras de acero inoxidable electro-pulido entre separadores, los colgadores permanecen limpios y ordenados, oscilando suavemente hacia adelante y hacia atrás o de lado a lado para colgar o quitar prendas de vestir o accesorios fácilmente. Los armadores pueden ser realizados en distintas alturas, dejando espacio para abrigos largos o para facilitar su uso para niños o personas en silla de ruedas. Sin embargo, los armadores pueden ser colocados en cualquier orden, acorde a las necesidades del usuario, para así optimizar su forma de uso. Esta flexibilidad, por ejemplo, permite crear amplios espacios en vestuarios para colgar abrigos de invierno pesados.

El módulo DINO está equipado con ruedas giratorias con frenos y, por lo tanto, pueden ser unidos u organizado para adaptarse al espacio o necesidad. La parte superior e inferior de cada módulo proporcionan almacenamiento para guantes, bufandas, sombreros, y botas, zapatos, respectivamente.



Perchero DINO impreso en 3D

Por: Lincoln Kayiwa

KAYIWA

Ubicación: Helsinki, Finlandia



Justo cuando se pensaba que los percheros de ropa iban a mantenerse siempre igual, Kayiwa presenta DINO. Después de ocho años intensos de investigación y desarrollo, el perchero DINO está ahora disponible en tres versátiles modelos: recto, ondulado y modular.

Durante la última década, la tecnología de impresión 3D ha avanzado considerablemente, la cual ha permitido que el moderno concepto de Dino sea correctamente realizable. “La tecnología de impresión 3D, durante una época, era difícil de utilizar, en especial para artículos de decoración, de pequeñas dimensiones o eran pocos duraderos, pero en la actualidad esto ha cambiado”, comenta el diseñador Lincoln Kayiwa. Todos los percheros de DINO cuentan

con el mejor material previsto para las impresiones en tercera dimensión. Acorde los valores de sustentabilidad que promulga KAYIWA, los percheros son producidos únicamente en base a la demanda exacta. Durante el proceso de producción el polvo de poliamida restante de las partes láser sinterizado se reutiliza, nada se desperdicia.

Al igual que todos los productos de KAYIWA, los colgadores desdibujan esa línea entre el diseño y el arte. Aunque son creados con una estética vanguardista, es un mobiliario práctico que se adapta a diferentes ambientes y espacios, incluso hasta para una glamurosa boutique. DINO crea una entrada impresionante para los clientes y el personal, invitados o un espacio muy bien organizado para una persona.





Ovidio Wappenstein, ícono de la arquitectura contemporánea ecuatoriana

Por: Evelia Peralta, arq. / Fotografía: Renata Ponce

Los nuevos desafíos

En su estudio, rodeado de libros y maquetas, planos y lápices, uno de los profesionales más destacados de la arquitectura moderna ecuatoriana guarda testimonios de más de cuatro décadas de activa y relevante producción profesional. Ovidio Wappenstein reconoce el impacto de sus obras emblemáticas que anunciaron la futura imagen capitalina y se transformaron en íconos de la ciudad vertical. Imaginemos en 1970, al arquitecto ante el vacío frente al Eji- do, el tradicional parque de la capital. Pequeñas manzanas donde se levantarán las obras aún no diseñadas, en la urbanización donde Quito inició decididamente su crecimiento hacia el norte. Imaginemos el momento de aceptar el reto de emprender la realización de edificios en una magnitud hasta entonces no abordada en la capital y el país.

Arquitecto de su tiempo: tres obras emblemáticas

Wappenstein es un arquitecto de su tiempo, está plenamente ubicado en su momento histórico y renuncia a expresar cualquier reminiscencia histórica, su obra será percibida como producto actual y no del pasado. Ante los cambios introducidos, la escala es un medio para establecer armonía con su entorno. El arquitecto trabaja para el tiempo que vendrá y eso significa enfrentar conflictos, aceptar riesgos. En un lapso de alrededor de cuatro años, concibe tres edificios que motivan este artículo y que marcan un concepto nuevo: el de la ciudad vertical, de alta densidad, de moderna expresión y nuevos materiales.

Al hacer *COFIEC*, *CFN*, y *Hotel Hilton Colón*, imaginó el disfrute de extraordinarias visuales desde lo alto y percibió

que la urbe necesitaba hitos de la modernidad que transcurría velozmente desde la mitad del siglo XX.

El espacio urbano

En sus experiencias urbanísticas, teóricas y prácticas, durante sus estudios de postgrado en Europa², aprendió de los conflictos y desafíos de trabajar en reconstrucción y expansión urbana de ciudades destruidas en la guerra, de optar por lo nuevo sin desconocer el pasado para satisfacer urgentes necesidades.

La reflexión sobre esas y otras experiencias le han permitido otra mirada de lo propio y reconocer que ha contribuido de manera concluyente a la conformación de la imagen de la ciudad moderna. Piensa que un arquitecto tiene que actualizarse sobre lo que se está haciendo en el mundo, conservando

¹ Se trata de Corporación Financiera Ecuatoriana, COFIEC; Hotel Hilton Colón Internacional, HHC, tercera etapa, y Corporación Financiera Nacional, CFN.

² Estudió arquitectura en la Universidad Central del Ecuador, completó estudios de arquitectura y urbanismo en post grado en Europa, (en Planificación Regional en el Instituto Bouwcentrum, Rotterdam, Holanda, durante 1963 y 1964) y participó con destacados profesionales en procesos de reconstrucción y ampliación de ciudades destruidas por la guerra, Londres, Rotterdam y Weenedall, en especial esta última, acuñando trascendente experiencia.

1. 2. 3.: Bocetos Hotel Colón, Quito.

4. Aún conserva los rapidógrafos que usó durante sus diseños.

siempre la consciencia de su propio lugar y reservándose siempre el hecho creativo.

Arquitectura como arte

El arquitecto es un creador. Ovidio concibe a la “Arquitectura como arte”, como acto creativo donde vincula forma y función. La función es un sustrato básico. Entabla una relación con el futuro usuario para conocer la esencia de su modo de habitar y proponer los espacios adecuados; en esa relación busca el equilibrio sin transigir con aquello que sea arbitrario o que escape a la lógica.

Cultiva la creatividad en el ejercicio de la mirada observadora y la sensibilidad para captar los hechos estéticos en distintos lugares y tiempos. Esas vivencias a lo largo de sus viajes, una de sus actividades preferidas, trascienden del goce momentáneo para revertirse en sus procesos de diseño. La nutre, a través del dibujo en diferentes técnicas para expresar obras y proyectos archi-

tectónicos y plasmar el arte pictórico al que ha dedicado parte importante de su tiempo.

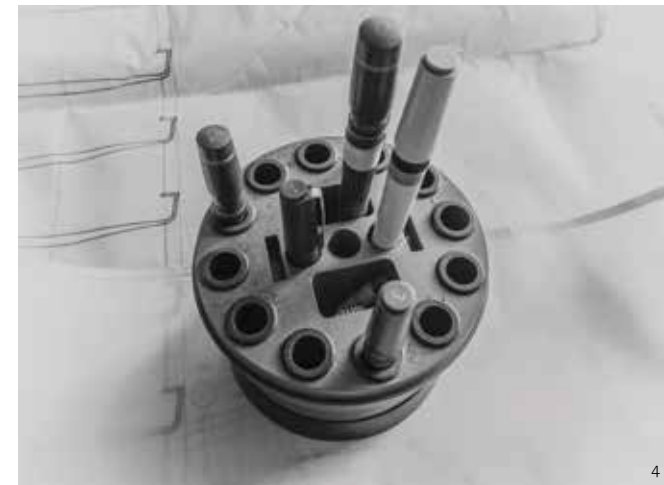
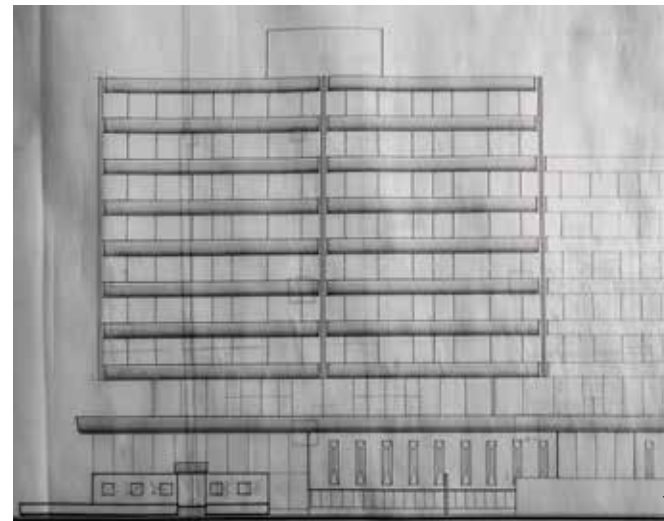
La percepción de la arquitectura para Ovidio está vinculada a la particularidad de la luz que difiere en cada lugar. No es solamente una cuestión de asoleamiento, condición funcional para el confort ambiental, sino de efectos de luz sobre volúmenes y superficies planas, curvas e inclinadas que resaltan su carácter escultórico.

Función y Forma

La arquitectura es la “pasión de crear para el ser humano” y eso significa para el arquitecto “una gran responsabilidad”. No debe solo satisfacer lo funcional sino poseer “interés espacial” y sus límites serán tratados escultóricamente. Enlaza la función con la concepción del espacio y de la forma.

Función y forma confluyen en la búsqueda de los contrastes de luz y som-

bra. En el diseño de la fachada de la tercera etapa del *Hotel HC*, el quiebre de la superficie delimitante en planos inclinados a 45 grados favorece la privacidad, orientación y visuales de todas las unidades. A la vez, establece una textura urbana pronunciada, escultórica, y un vigoroso juego de luz y sombra en toda su altura. Singular es también el espacio modulado de COFIEC o el prisma de planos inclinados de CFN, en los que sus formas tan impactantes en el entorno, condicionan el uso de la planta libre. Más que este aspecto funcional o la orientación, lo que primó fue lograr “visuales en todas las direcciones”, aportando una forma que se apartaba de los prismas clásicos y resaltaba la jerarquía institucional.



La nueva arquitectura de Jakob+MacFarlane

Por: Rómulo Moya Peralta. Fotografía: Jakob + MacFarlane / Nicolas Borel y Roland Halbe

Brendan MacFarlane y Dominique Jakob fundaron, en 1992, una agencia de arquitectos multicultural y multidisciplinar con sede en París. Su trabajo explora las tecnologías digitales, a veces como una contribución abstracta que plantea un reto en su fabricación, utilizando nuevos materiales como forma de crear un entorno más flexible y responsable.

MacFarlane, nació en Nueva Zelanda. Obtuvo un título de bachiller en arquitectura en el Instituto de Arquitectura del Sur de California, Sci-ARC, en Los Ángeles, 1984. Luego recibió el título de Master en Arquitectura en Harvard, en 1990. En colaboración con Dominique Jakob (Francia), juntos han desarrollado proyectos arquitectónicos sorprendentes y simbólicos en Francia, entre ellos Georges restaurante en el Centro Pompidou, Docks-Ciudad de la moda y el diseño en París o en el Cube Orange y la sede de Euronews, ambos ubicados en Lyon.

Brendan MacFarlane ha enseñado en varias escuelas de arquitectura a nivel internacional, en particular la Escuela de Diseño de Harvard.

La obra de Jakob + MacFarlane es reconocida en todo el mundo, recibiendo el Premio Internacional de Arquitectura otorgado por el Chicago Athenaeum en 2014 y nominado para el Premio Mies van der Rohe de Arquitectura Europea en 2015.

Sus proyectos han sido motivo de exposiciones en museos de todo el mundo, en particular en el Centro Pompidou de París, el SFMOMA en San Francisco, el Museo de Arte Mori en Tokio, el Museo de Londres Victoria & Albert, el Espacio del Artista en Nueva York y el Museo de Arquitectura de Moscú.

Sus diseños se caracterizan por la fuerza con la que exploran lo inexplorado, mediante una nueva tipología espacial. Integrado en este contexto se encuentra el pabellón tubular FRAC de Orléans.

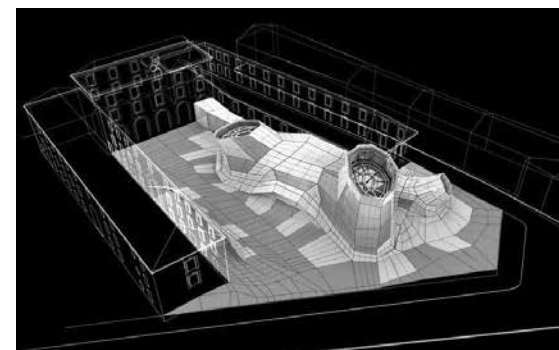
Un proyecto que nace del propio espacio como una prolongación de las líneas primarias de los edificios originales. Es un núcleo extrovertido, centro geométrico espacial y espacio de recepción y canalización de los visitantes. Un proyecto reflexivo y sostenible que busca beneficiar al patrimonio humano y espacial en el que se ubica.

Proponen una arquitectura activa y orgánica, comunicativa y sostenible, armónica en la relación entre hábitat natural y humano.

Su arquitectura es reflexiva y sensible al entorno, responde a él como sucede en Lyon con el Cube Orange y el Showroom RBC, una iniciativa de recuperación de la zona portuaria de Lyon, aunando con la arquitectura, un programa cultural y comercial. Un enorme cubo naranja erigido en hormigón y metal redefine los muelles convirtiéndolos en un territorio de experimentación que articula el río con las colinas de alrededor.

FRAC

Ubicación: Orléans, Francia
 Cliente: Région Centre
 Superficie: 3400 m2
 Programa: espacios de exhibición temporal y permanente, médiатеca, café
 Intervención artística en la fachada: Electronic Shadows
 Fotografía: Nicolas Borel y Roland Halbe





fue parte de un plan piloto conciliado con el Municipio: se hicieron mediciones para probar la acogida de esta instalación por los habitantes, con el fin de incrementar la vida social en las ciudades, recuperar el espacio para peatones y reducir la velocidad del automóvil y su uso. En la actualidad se mantiene un diálogo con el Municipio para llegar a un acuerdo para su aprobación; uno de los requisitos es que a los parklets se los perciba como un espacio abierto al público, que ofrezcan un lugar para parar, sentarse y descansar mientras se disfruta de las actividades de la calle. La instalación es multiuso: desde ser mobiliario a ser un escenario artístico y cultural.

Todas estas intenciones y decisiones han logrado que las personas que van a la cafetería se sientan como en casa: un espacio de fraternidad y participativo donde no es extraña una conversación entre todos los comensales incluyendo al barista. Las personas sienten que el espacio es suyo “Ha habido hasta pedidas de mano” comenta Juan Pablo. Este lugar es una muestra de que el cambio acertado de uso de un espacio, sin importar su dimensión, pueden contribuir al desarrollo social de un barrio.



Aprovechando el espacio público

Por: María Belén Acosta

“Jervis Café Delicatessen” ha conseguido que los residentes y visitantes aprovechen el espacio público de las calles de La Floresta, sector que se encuentra lleno de restaurantes y tiendas de diseño. Este antiguo barrio bohemio tiene una escala humana, agradable para caminar entre viviendas antiguas de tradicional morfología, de uno a tres pisos, cuerdas cortas y espacios de encuentro.

Juan Pablo Jervis y Ana Cadena encontraron un lugar para su negocio el cual era utilizado antes como lavandería por sus propietarios. Juan Pablo es diseñador gráfico y Ana diseñadora industrial; ambos remodelaron el espacio y utilizaron casi todo lo que ya existía: el piso, las paredes y la cubierta. Particularmente las vigas de acero ne-

gras y un muro de ladrillo tenían materiales vistos que fueron aprovechados añadiendo un mobiliario con el mismo lenguaje cálido, independiente e informal: sillas, mesas, estantes de hierro negro con madera y un pizarrón de tiza de dos por tres metros donde está escrito el menú dan lugar a un espacio de encuentro para todos sus clientes.

El local tiene un área de 26 metros cuadrados por lo que buscaron respuestas de optimización de espacio, trasladando las actividades hacia fuera. En ese sentido una barra para comer cubierta por un toldo, al estilo europeo, que genera sombra, se encuentra en la acera; también quitaron las predominantes rejas de seguridad de la fachada y cambiaron las ventanas por unas correderas de madera. Todo esto les permitió

cumplir con su objetivo de tener más puestos de comida en el exterior. Los rieles de las ventanas también son metálicos negros y están ubicados hacia adentro para combinarse con el paisaje interno.

Además, junto a Juan Diego Donoso, arquitecto y planificador urbano-comunitario, actual miembro del Municipio de Quito, utilizaron “parklets”, un recurso de mecánica urbana que consiste en la implantación de instalaciones móviles para recuperar el espacio que fue invadido por carriles de estacionamiento. Su estructura consiste en una plataforma sobre el pavimento, extendiendo el espacio de la acera en la calle y colocando allí diferente mobiliario y vegetación. En este caso se utilizaron pallets para su elaboración. Esta idea



La costura urbana como recurso para la reactivación de centros históricos

Por: **María Belén Tello Crespo, Carolina Salomé Ochoa Zambrano**

**MARÍA BELÉN TELLO CRESPO,
CAROLINA SALOMÉ
OCHOA ZAMBRANO**

Ubicación: Cuenca, Azuay, Ecuador
Universidad: Universidad del Azuay, UDA
Autores: Estudiantes de Quinto Año, UDA
Profesor responsable: Arq. Diego Proaño
Área del terreno: 4.375,30 m²
Área de construcción: 1.588,75 m²
Área verde: 1,6 Has.
Número de plantas: 3

Premio: Proyecto Ganador en el Primer Encuentro Nacional de Estudiantes de Arquitectura 2015

El proyecto urbano plantea recuperar espacios del Centro Histórico de la ciudad de Cuenca que se encuentran saturados por sitios de estacionamiento vehicular, y lograr un espacio público que conste de talleres, comercios, biblioteca, galería y una serie de lugares de estancia.

Su objetivo es reactivar una parte crucial del Centro Histórico. El proyecto arquitectónico se enfocó en revitalizar un centro de manzana, y lograr una conexión con las manzanas cercanas liberando el espacio y convirtiéndolo en público.

La manzana intervenida consta de edificaciones y símbolos patrimoniales de la ciudad de Cuenca, como la Iglesia del Sagrario (Catedral Vieja), la Alcaldía de la ciudad, entre otras. Las edificaciones que se plantean derrocar sirven como parqueadero vehicular y no tienen ningún valor patrimonial.

Se trazaron dos ejes que cruzan el Centro Histórico transversalmente: el eje de la calle Hermano Miguel que establece una conexión peatonal entre dos grandes áreas verdes de la ciudad, el Parque de la Madre y la zona Militar; y el segundo eje vehicular-peatonal de la calle Padre Aguirre, dotado de áreas verdes, que enlaza puntos importantes como la Plaza San Francisco, la Plaza de las Flores, la Plaza Santo Domingo y el Parque María Auxiliadora.

Como referencia histórica se tomó la tipología de casa de patio tradicional, presente en el Centro Histórico, gene-

rando de esta manera espacios interiores abiertos, que están conectados mediante una costura que va tejiendo las alturas de las edificaciones colindantes.

Mediante el sistema constructivo se intenta innovar de una manera constructiva y visual, teniendo como objetivo un contraste sutil entre la edificación patrimonial y la moderna; ésta consta de un envoltorio de acero “corten” que reviste al edificio. Se plantea, también, de una manera no convencional el sistema constructivo de la cubierta.

